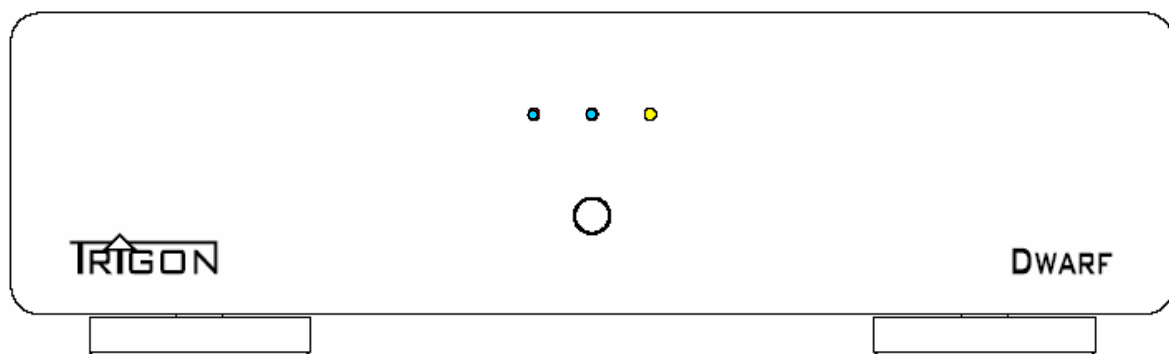




## INSTRUCTION MANUAL

FOR MONO POWER AMPLIFIER

# Dwarf



---

この度は、TRIGON DWARF をお買い上げ頂き誠にありがとうございます。

8mm 厚アルミフロントパネルと特殊鋼板製のボディーは、時代を超えた高品位のデザインを実現しつつ、底面に用いたサスペンション・アブソーバー・フィートにより、繊細な音声信号に対する外部振動の影響は、最小限に食い止められます。

シールド付電源ケーブルや、コンパクトで薄型のデザインでありながら実寸以上の機能を備えたパワーサプライにより、信号回路への十分な電源供給を保證します。これにより、最短経路を保つ出力ステージの動作を完全にし、繊細さと力強さを兼ね備えた高い音楽性を保ちます。

DWARF は接続されるスピーカーへ本来の音楽を与えてくれるでしょう。いわば音楽と感情のまとめ役といったところ  
です。的確な技術、安全動作、快適な動作を融和させており、音声信号に影響しない回路設計で動作を監視し、  
全ての動作状況は LED ディスプレイを通して表示されます。

快適にお使いいただくために、ステレオ再生だけでなく、マルチ・チャンネル再生でお使いの時も、DWARF をスピーカーに隣接して設置される事をお勧めいたします。

どうぞ DWARF の音楽性と技術をお楽しみください。

**TRIGON Elektronik GmbH**  
**Rainer Reddemann**

---

## 1. 梱包内容

- ◆ DWARF x 2 台 (ペア)
- ◆ 電源ケーブル x 2 本
- ◆ 本取扱説明書
- ◆ 保証カード
- ◆ アフターサービスもしくは無償修理ご利用の際に安全にご送付いただくために、そして移動時の損傷を防ぐためにも、保証カードと共に本製品納入時の梱包箱を大切に保管してください。

## 2. 使用上の注意

- ◆ 本体をなるべくスピーカーの近くに設置してください。
- ◆ プリアンプの出力インピーダンスが低い場合、5メートルを超える接続ケーブルのご使用はお控えください。
- ◆ 直射日光が当たる場所、暖房器具のそば、又は湿度の高い場所では使わないでください。
- ◆ アンプを設置の際は、出来るだけ積み重ねないでください。
- ◆ DWARF を 2 台以上お使いの場合は、最低でも 15 センチ以上間隔をあけて設置してください。正しい距離が確保されていないと、機器がオーバーヒートする可能性がありますので、ご注意ください。

### 注意！

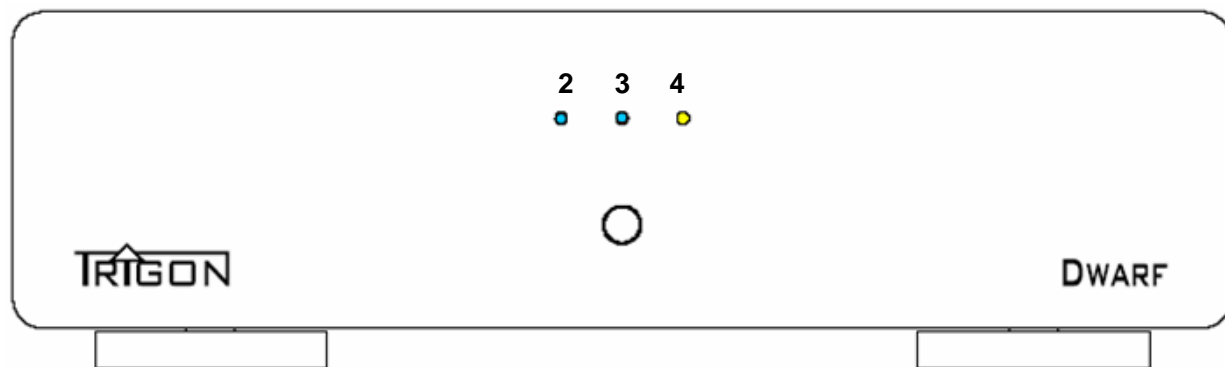
RCA ピンプラグを外すときには、回さずに真っ直ぐ引き抜くようにしてください。

ピンプラグを回しながら外すと内部配線が断線する恐れがあります。

## 3. 設置方法

1. プリアンプの音量調節を「ゼロ」にしてください。
2. プリアンプの出力のうち 1 つを DWARF の入力 (5) と接続してください。
3. スピーカーケーブルをスピーカー出力 (7)、(8) に接続してください。(正確な再生の為に、+、- 極を正しく接続してください。)
4. 電源ケーブルをソケット(9)に差し込み、AC100V の環境でコンセントや各種テーブルタップなどへ接続してください。
5. 最後にパワースイッチ (10) をオンにすると、DWARF は再生可能となります。

## 4. 前面パネル



### 1) On/Off スイッチ:

このスイッチには、2 つの機能があります。バックパネルの主電源スイッチ(10)をオンにすると、直ちにスタンバイモードになります。スイッチを1回押すと、スピーカーリレーはオンとなりLEDライト(3)が点灯します。このモードでは常時音声出力されます。もう一度押すと自動モードに切り替わり、LEDライト(2)(3)が点灯します。このモードでは、音声信号が流れると同時にDWARFがオンになります。( 1)

( 1) 自動モードでおよそ2~3分以上音声信号が流れないと、本体はスタンバイモードに戻り、LEDライト(3)が消えます。再び音声信号が流れると、DWARFは自動的に動作状態に入ります。スイッチ(1)を再度押すと、本体はスタンバイモードに戻ります。

### 2) 自動モードLED:

本体が自動モードで作動中のときは、このLEDライトが点灯します。

### 3) On-LED:

本体が作動状態のときは、このLEDライトが点灯します。

### 4) プロテクション-LED:

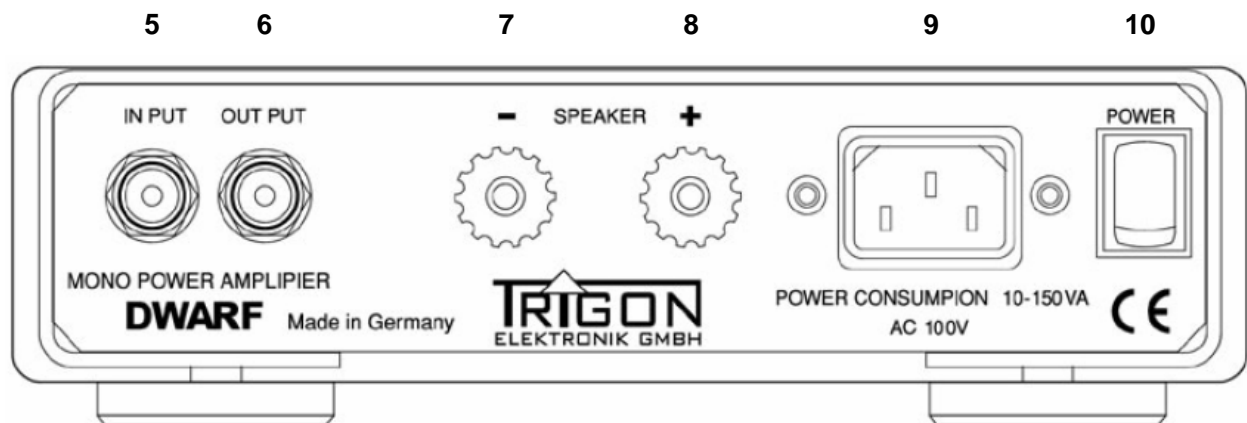
DWARFに問題が発生している場合には、このLEDライトが点灯します。

また、AC出力、過重電流、主電源の不具合、又はオーバーヒートかどうかを認識し、このLEDライトが長時間点灯する時は、これらの問題が考えられます。

問題発生時には、アンプのバックパネルの主電源を完全に切ってください。完全に電源がオフになると、安全スイッチはリセットされ、アンプは数秒後には、使用できる状態になりますが、再度電源を入れた際にLEDライト(4)が引き続き黄色で点滅する場合には何らかの障害が考えられますので、お買い求めの販売店あるいは弊社サービス窓口までご連絡ください。主電源をオンにする際にライトが短く点滅するのは仕様通りで、それはLED機能の一部です。

---

## 5. 背面パネル端子



- 5) **入力端子:**  
プリアンプの出力をこの端子に接続してください。
- 6) **出力端子:**  
入力端子に入った信号をスルーで出力します。DWARF を ch あたり 2 台以上使用する場合などに使用します。
- 7) **スピーカターミナル(-):**  
スピーカケーブルのマイナス極をこのターミナルに接続してください。
- 8) **スピーカターミナル(+):**  
スピーカケーブルのプラス極をこのターミナルに接続してください。
- 9) **電源ソケット:**  
主電源ケーブルをこのソケットに接続してください。
- 10) **主電源スイッチ:**  
このスイッチでアンプをオンにします。アンプはスタンバイ・モードに設定されます。長時間ご利用にならない時は、常にアンプをスタンバイ・モードにしてご使用ください。

---

## 6. スペック

最大出力 .....	1 × 60W (8Ω)、90W (4Ω)
入力.....	1 × アンバランス入力
出力.....	1 × アンバランス出力
入力インピーダンス.....	47kΩ (RCA)
信号ノイズ .....	35uV (推奨)
S/N 比 .....	-98dB (1W/8Ω 時)
.....	-115dB (フル出力時)
ゲイン .....	22dB
周波数特性.....	5Hz ~ 150KHz ( ± 3dB)
歪率.....	0.02%以下
電力消費 (スタンバイ時) .....	7VA
電力消費 (通常時) .....	7 ~ 150VA
外形寸法 .....	H 59.5mm x W 200mm x D 330mm
重量.....	5.2kg

### 総輸入代理店

フューレンコーディネート

フリーダイヤル

0120 - 004884